

### EVERYBODY OUT!

A playful, colourful, creative June...two important events for San Giovanni Valdarno. The first is **Giugno Sport** (29 May-22 June 2008) a sports demonstration, but not only that. Dancing performances and athletic choreographies alternate the traditional Sunday riding around the city. But there is also the bike race, the five-a-side tournament, the game fishing, the volley and basket matches, and then karate, fencing, archery, etc. A real and proper sports festival, mainly in the open air, a very important moment for the socio-cultural union of our little city. The event will ends in a big way with the alive chess show in the main square and with the regatta "Sport Environment and Solidarity" along our Arno river. With **Giugno Sport** entwines the schedule of 13<sup>th</sup> edition **Europlà** (20 e 21 June 2008). **Europlà** is a comic theatre international festival that since a long time, with great success, brings in the historical centre of San Giovanni musicians, street performers, acrobats, jugglers and players. The artists are Italian and foreigners too, all very good! Masters of colours, emotions and imagination. For the full programmes visit the websites:

[www.comune.san-giovanni-valdarno.ar.it](http://www.comune.san-giovanni-valdarno.ar.it), e [www.europla.it](http://www.europla.it) .

### TUTTI FUORI!

Un giugno giocoso, colorato e creativo...due eventi importanti per San Giovanni Valdarno. Il primo è il **Giugno Sport** (29 maggio-22 giugno 2008) una manifestazione sportiva, ma non solo. Spettacoli di ballo e coreografie atletiche si alternano al tradizionale giro in bicicletta per la città della domenica mattina. Ma c'è anche la gara di ciclismo, il torneo di calcetto, la gara di pesca sportiva, gli incontri di pallavolo e pallacanestro, di karate, di scherma, di tiro con l'arco, di tennis da tavolo, ecc. quindi una vera e propria festa dello sport, per lo più all'aria aperta, un importantissimo momento di aggregazione sociale e culturale. La festa si conclude alla grande con la Partita di Scacchi Viventi nella piazza principale e la regata "Sport Ambiente e Solidarietà" lungo il nostro fiume Arno. Si intreccia con le date del **Giugno Sport** la 13<sup>a</sup> edizione di **Europlà** (20 e 21 giugno 2008). **Europlà** è la festa internazionale del teatro comico di strada e di figura che ormai da anni, con enorme successo, porta nel centro storico di San Giovanni musicisti, acrobati, giocolieri e teatranti. Gli artisti sono italiani e stranieri, tutti bravissimi! Maestri dei colori, delle emozioni, della fantasia. Per i programmi completi visitate i siti: [www.comune.san-giovanni-valdarno.ar.it](http://www.comune.san-giovanni-valdarno.ar.it), and [www.europla.it](http://www.europla.it) .

